

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 flor., pe șase luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe un an 36 fr., pe șase luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

SE PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

Oserii garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefrancoate nu se primesc. — Manuscrise nu se retrămit.

ANULU XLVIII.

N^o 94.

Sâmbătă 27 Aprilie (9 Maiu)

1885.

Răspunsurile d-lui Tisza.

Brașov, 26 Aprilie 1885.

Dacă d-lu ministru-președinte și ministru de interne Tisza a putut să amâne răspunsurile, ce le datoră deputaților Babeș și Truța asupra unor cesiuni de mare însemnătate, mai bine de două luni de zile, credem că nu va surprinde pe nimeni, că și noi am lăsat să mai treacă câteva zile înainte de a face o analiză a acelor caracteristice răspunsuri.

Intârzierea acesta ni-a venit spre bine, pentru că astăzi suntem în plăcuta poziție d'a publică mai întâi judecata unei foi germane asupra espectorărilor d-lui Tisza, care încă mai ales încătuș privește cazul cu oprirea serviciului divin dela Lupșa nu este direct interesată în cesiune. „*Siebenbürgisch d. Tageblatt*” scrie sub titlul „Glose la răspunsurile d-lui Tisza” în numărul său de Joi 7 Maiu între altele:

„Deputatul Truța a adus în vorbă un caz, care și în patria noastră este extraordinar. Intr'o comună românească a comitatului Turdariaș se oprișe ținerea obișnuitului serviciu divin de Duminecă de către autoritatea politică și în fapt se împedecase prin gendarmeria, fiindcă se bănuise înscenarea unei serbări a lui Horia și Cloșca. Ministrul-președinte a admis în răspunsul său acest fapt; cităm propriile sale cuvinte: „Având suspiciune basată — dize ministrul — că în aceea comună serbarea ce se oprișe pentru ziua de Sâmbătă o voru ține Duminecă sub pretextul unei liturgii, s'a interzis într'adeveru ținerea acestui serviciu divin, nu însă prin scoterea creștinilor din biserică, ci în acel mod, că proșii în urma interdicției n'au putut ține liturgia și că poporul, care începuse să vină în mare număr la biserică, fiind avisat de gendarmii, că liturgia nu se pôte ține, s'a risipit în totă liniștea și fără nici o disordine. Acesta este adevărata stare a lucrului.”

Espunerea ministrului-președinte și raportul deputatului Truța asupra neobișnuitului casu se deosebesc una de alta numai într'un punct de esențial. Deputatul Truța dîșese, că gendarmii aru fi năvălit cu baioneta în biserică și că aru fi scos afară pe omeni, pe când ministrul negă această împrejurare secundară. Nu suntem în poziție a decide, că ore espunerea lui Tisza sau a lui Truța corăspunde în acest punct faptelor; totuși pentru a judecă lucrul ne vom ține numai de espunerea lui Tisza, ce se basază pe raporte oficiale, care fără îndoială încă nu sunt totdeuna demne de credință, mai cu seamă când vinu dela organele interesate în cauză, prin urmare mai multu sau mai puținu preocupate. În esența lucrului, cum am dîșu, nu se schimbă nimica, dacă gendarmii au alungat pe omeni din casa lui Dumneșu cu forța sau i-au împedecat d'a intra în ea. Lucrul principalu rămâne interdicția serviciului divin de Duminecă și împedecarea faptică a acestuia.

Interdicția este o măsură preventivă polițienescă, prin care autoritatea a voit să întîmpine eventuala serbare a lui Horia și Cloșca. Nu schimbă nimic din caracterul polițienesc al acestei măsurii nici răspunsul ce l'a dat ministrul Tisza mai târziu d-lui Babeș, dîșind: „Acesta nu este o măsură preventivă din punctul de vedere alu statului polițienesc, ci este, după a mea părere, datoră fiecărui guvern președintu în lumea acesta.” Acestă replică a ministrului rămâne o frasă, care nu schimbă nimica din clasificarea casului, ori cătu de multu se fi fost aprobat de drepta camerei. Căci acela e scopul poliției, de a împedecă pericolele înainte de realizarea lor și de a preveni turburări

ordinei încă neîntemplate, deosebindu-se de acela alu justiției, care urmărește ofensarea deja realizată a legii.

Acesta este deosebirea între statul polițienesc și între statul basat pe dreptu, că celu dinteu pășese în contra faptelor cetățenilor, încă înainte de a fi trecut aceste în unu stadiu alu ilegalității, pre când celu din urmă pășese numai în potrița adevăratelor violări de dreptu. Este claru, că omul pôte greși mai ușor când se pune pe tărîmulu suspiciunilor; este neevitabilu ca și pericolele închipuite să fie combătute de statul polițienesc. Libertatea faptelor omenesci depinde dela judecata subiectivă a organelor, cari facu poliția preventivă, prin urmare această libertate nu există de locu. Volnicia, care este strînsu legată de judecata subiectivă a organelor polițienesci, a produsu acea puternică reacțiune, care a pus în Europa apusană statul de drept în locul statului polițienesc.

În casul de față avem de a face fără îndoială c'unu act alu poliției preventive. Interdicția liturgiei de Duminecă în Lupșa voia să împedecă d'a se ține cu acesta ocaziune și unu parastas pentru Horia și Cloșca. Nu era mai bine să se așteptat, că se vedă, dacă se adevărește suspiciunea, privitoare la ținerea unui asemenea parastas? Să admitem, că suspiciunea aceea s'ar fi adevărată și că serviciul divin s'ar fi ținut în adevăr. Ore acestu casu învôlvă o crimă sau unu delictu, pentru a căruia pedepsire aru trebui să intervină tribunalele penale? Nu credem; celu puțin n'am aușit nimic despre aceea, ca procurorul să se acușat pe cei ce au aranjat serbarea lui Horia și Cloșca în celelalte locuri, unde în adevăr s'a ținut. Ce era însă, dacă suspiciunea s'ar fi dovedit de nebasată și dacă nici nu s'ar fi ținut unu parastas pentru Horia și Cloșca în cursul serviciului divin în comuna Lupșa? În acestu casu credincioșii comunei bisericesci Lupșa aru fi fost fără de nici o cauză împedecat în ținerea rugăciunilor lor, numai și numai pentru că organele poliției și-au închipuit ceva, ce nu există.

Tote actele religioase sunt puse sub scutul legii penale a statului; împedecarea sau conturbarea cu forța a serviciului divin unei religii recunoscute este o faptă abuzivă ce se pedepsește în sensul § 190 a legii penale unguresc (Art. de lege V. 1878,) care dîșe: „Celu ce împedecă sau conturbă cu forța serviciul divin alu unei religii recunoscute din partea statului, comite unu delictu și este a se pedepsi cu închisore până la unu an și cu amendă în bani până la o miă florin. Încercarea chiar este a se pedepsi.” N'am aușit să se fi făcut vre-o cercetare nici măcaru spre a aduce claritate asupra împedecării cu forța a serviciului divin de Duminecă în biserică greco-orientală recunoscută de stat. Cercetarea trebuie să-o facă judecătoria, care are a stabili, dacă împedecarea cu forța a serviciului divin în comuna Lupșa nu învôlvă delictul de conturbare a religiei, prevădu în § 190 alu codului penal. Prin aceea, că ministrul-președinte, care n'are putere judecătorească, justifică împedecarea cu forța a serviciului divin de Duminecă în comuna Lupșa, nu s'a făcutu destul legi.

În totu casul este lucru ciudat, că ministrul-președinte, în aceeași ședință a adunării deputaților, în care a admis că s'a interzis serviciul divin de Duminecă în Lupșa și c'a fostu împedecat, a adresat cătră deputatul Babeș provocarea, că „d. deputat să arate ori și când, dacă pôte, că cum și prin ce a fostu împedecat cineva în această patriă în exercițiul drepturilor sale prin măsură preventivă?” Deputatul Babeș a răspuns la această forțe corect provocându-se la casul de mai înainte, în care vizitatorii bise-

ricei în Lupșa au fostu împedecat în exercitarea dreptului lor pus sub scutul codului penal, dreptul de-a se rugă lui Dumneșu.”

Conflictul anglo-rus.

Ministrul Gladstone și Granville au declarat, că Anglia și Rusia sunt gata a supune toate diferențele cu privire la interpretațiunea convențiunii dela 17 Martie judecării unui suveran amic, mai încolo, că în Londra eră voru să începă negociațiunile despre stabilirea hotarelor afgane. Prin acesta Europa eră s'a mai liniștit puțin.

Până când era rășoiul în perspectivă, totă lumea credea, că rășoiul acesta se va purta mai mult pe apă, decât pe uscat, și că se va purta pe uscat numai în Asia centrală, unde din cauza greutăților teritoriale și topografice, nu se pôte concentra mase mari de trupe și unde din cauza terenului celui anevoios nu se pôte provedea armata cu proviaolul necesar, pentru că căile de comunicațiune lipsesc mai cu totul. Dacă într'adeveru s'ar fi luat la luptă pe mare aceste două puteri mari, atunci ne puteam aștepta la stricăciunile cele mai mari, la împedecarea negoșului și a producțiunii, la periclitarea proprietății și la multe alte calamități, cari aru fi isvorat dintr'un rășoi pe mare.

Dacă se va mănține pacea, atunci meritul este alu partidelor litigante și anume alu lui Gladstone și alu împăratului Alesandru III. Ministrul-președinte Gladstone a păzit interesul păcii până în ora din urmă cu o evlavie apostolică și totu mereu a apelat la iubirea de pace a Țarului Alesandru, și după multe sbuciumări și frământări Gladstone l'a făcut și pe Țarul, ca să nu asculte de glasul partidei militare.

Preparațiunile militare englese n'au făcutu nici o impresiune asupra Rusiei, dară nici petecele de locuri din Asia nu pôteu îmbărbăta pe Ruși la o acțiune în contra Angliei. În Indii vom ajunge, își dîșeau unii bărbați Ruși, pe altă cale: facend pe domitorii indigeni indieni, ca să se revolteze în contra domniei englesc. În urmă au înțeles Rușii, că pentru o luptă atât de gigantică nu sunt pregătiți și că Englesii dispun de bogății colosale, prin cari ei totu mereu sunt în stare să pună în luptă nouă mijloce. Rusia aru fi reportat la început rezultate strălucite în Afganistan, dară apoi Englesii prin tenacitatea și prin constanța lor totuși până la cele din urmă aru fi triumfat. Unanimitatea cu care a votat parlamentul din Londra creditul pentru rășoi au avut efect în Petersburg. Se voru fi gândit Rușii, că nici Napoleon celu Mare n'a putut înfrânge pe Anglia, care totu mereu a pus în mișcare toate coalițiunile.

Considerațiunea, că rășoiul cu Anglia nu se pôte termina iute, ci din contră se va continua cu anii pe toate mările și în toate continentele va fi îndemnat pe Ruși, ca să fie mai pacifici. Dar nu mai puțin Anglia, care nu s'a interesat de cealaltă Europă până l'a venit apa la gură, și-a datu toate silințele să eviteze rășoiul, fiindcă s'a vădut izolată. Și cauza acestei izolări este politica lui Gladstone, care voindu să facă cuceriri în toate continentele, în Egipt, Sudan, Africa sudică, în Asia centrală, în Australia, pe toate puterile europene le a vătămat și vecsat. Cancelarul Germaniei în totu timpul frământărilor dintre Anglia și Rusia tăcu și numai presa se aruncă din când în când asupra Angliei îmbărbătându pe Rusia.

Acestă atitudine dușmănosă a Germaniei față cu Anglia sil pe Gladstone să se prefacă în apostol alu păcii.

N. fr. Presse găsece, că din această schimbare spre pace a situațiunii două partide estu cu mâinile gôle. Ele se retrag desamăgite între culise: Italia și Polonia. Italia credea, că încurcătura Angliei cu Rusia o va scăpa din greua situațiune, în care a adus o expedițiune ce a întreprins o la Marea roșă. În suita Angliei, aru fi putut profita ceva Italia. Polonia de altă parte, dîșe foia vieneză, prin emisarii lor aru fi putut provoca o revoluțiune în contra Rusiei, îndată ce aru fi vădu o încă-

rată cu Anglia. Pacea a eşit învingătoare, dar Rusia va înghițe în doze mici Asia centrală și Europa nu o va opri, precum n'a oprit-o nici până acum.

SCRILE ȚILEI.

Ministrul unguresc de interne a permis, ca comunele, care în legătură cu Branul de jos și cu cel de sus formau comune mari, să formeze de aci înainte comune mici de sine stătătoare.

Cariola postală, ce comuică până acum între Vulcan și Petroșeni de patru ori pe săptămână, dela 10 Maiu va face această cale în fiecare zi totu după ordinea de drum de până acum.

Din Cracovia se telegrafiază diarului vienez N. Fr. Presse: »In biserica catedrală, la Wawel, s'a celebrat cununia contelui Ernst Adolf Münster, fiul ambasadurului german din Londra, cu princessa Melania Ghica.»

»Românul« află din sorginte foarte autorizată, că convocarea camerilor române este strinsă legată de evenimentele din afară. Deocamdată ziua convocării nu se știe.

Autoritățile franceze încep să ocupe de cesiunea concurenței ce produsele germane și austriace facu celor franceze pe piețele române. »Românul« scrie, că însărcinatul de afaceri alu Francei la Bucuresc crede, că lupta nu e cu neputință și, în raportul său, recomandă esportatorilor francezi d'a imita pe cei germani și austriaci, adică d'a accorda clientelei lor române credite de șese, nou și douăspre-zece luni. Densul sfătuesce pe esportatorii francezi a adopta sistema celor germani și englesi, care constă întru a fi reprezentați prin case correspondente (un fel de agenții), unde se espună mostre de mărfuri de tot felul și de toate calitățile, precum și prețurile de fabrică ale fiecăreia. Raportul adaugă, că la Bucuresc sunt patru-șase și trei agenți comisionari însărcinați a reprezenta mai multe case din Austria, Germania, Elveția și Angliera.

In Laibach petrarul Kossier eșind în 3 Maiu la preumblare cu cei trei copii ai săi, i-a împușcat îndată ce a ajuns în câmp. Petrarul era smintit și autoritatea nu îngrijise, ca să fie pus sub supraveghiere.

Prințul Alexandru Carageorgevic a testat din averea sa de 2 milioane florini: 38,000 pentru stipendii, 4000 orașului său natal, 200 fi. bisericei gr. or. din Timișoara.

După un raport publicat de curând de »Propaganda fide« din Roma, în cele 25 de vicariate din China și Anam au primit catolicismul 16,500 de adulți și la 130,000 de copii.

Prigonirea limbei române în municipiul Solnoc-Doboca.

Dela înfrunerea Someșenilor.

Pre aici nu numai șefii diferitelor autorități publice, ci întreg aparatul administrației politice și judiciare, și societatea maghiară, pune mare trudă pentru eliminarea limbei române din graiul viu al Românilor, provocându-te pe totu momentul să nu vorbești românește, ci numai unguresc, fiindcă »hivatalos oláh nyelv nem létezik, beszélni az urvellünk magyarul!*» și decă »vr'unu Ungur mai modarat vorbește — din întâmplare — românește cu un Român, altu Ungur ultraist ți'lă dojenesce în absența ta, că de ce vorbește românește!?

Totă pătura maghiară din Deșiu este cuprinsă de pofta maghiarisării, proclamate în Clușiu, ca de nisce frigur. Multu și sfarmă capul cu maghiarisarea numeror Românilor, ceea ce se vede din indicele publice.

Din comerțul scripturistic limba română e scosă cu desăvârșire, decă se mai află vr'o scrisore română, aceea e bațjocurită, că e scrisă »a franczia nyelven,« și eutorul ei este înjurat cocșesce și amenințat! De pe la institute de credit nu se dau bani împrumut Românilor, dacă nu și scriu unguresc numele.

Strămutându-se în 22 Aprilie a. c. președintele cel uman del tribunalul reg. de aici d. Iosif Keul la Tabla regescă în Tergul Muresului, care funcționar totu mai făcea orecare dreptate Românilor cunoscându limba lor bine, amu înțelesu, că e datu acum prin d. președinte substitut maghiar ordinu la personalul judecătoresc, »ca numele advocaților români să nu se mai scrie cu ortografia românească d. e. Manu,

*) Pe românește: »Limba română oficială la noi nu există, vorbește unguresc cu noi Domnule.«

Munteanu, Stețiu, ci unguresc: Mán, Muntyán, Stetz etc.

Îndată după depărtarea d-lui Keul, substitutul acestuia și-a inaugurat activitatea prin acea faptă, că pându-i-se pôte, că fiind între 26 diurniști 9 inși români acestia sunt pre mulți, pre 2 dintre ei pe dd. Gabriel Ilieșiu și Dumitru Florianu, cei mai buni scriitori, i-au destituit din posturile lor, deși dintre Unguri sunt, cari nici nu știu scrie cum se cade.

Ce va mai întreprinde noul președinte denumit aici — judele cercual din Boroșineu — Ballás Máté, nu cumva îi va afla pre toți Români superflui? Aici nici baremi diurnist nu pôte fi Românul, deși are calitățile recerute. — Așa departe au ajuns lucrurile!

Iată respectarea legii de naționalitate sancționată de Maiestatea Sa, într'unu municipiu și teritoriu judicial, unde poporațiunea română face 9 procente și unde Ungurii aici au numai 2 comune curat maghiare: Dămăcușeni și Dicea ung. formându 10 procente la oaltă cu toate celelalte naționalități: germani, armeni și țigani.

In Năsăud e denumit la judecătoria cercual unu ungur de aici Bărthos Dezső. — Videant consules!

O voce asupra maghiarisării

Din munții Abrudului, Aprile 1885.

Reuniunea din Clușiu s'a format, scopul ei este a maghiarisa pe Români; diarele maghiare toate aplaudă; guvernul o ajută; lucrarea s'a început, deci trebuie să ne apărăm.

Modul apărării ni-lu arată istoria Românilor. — De ce Români nu s'au făcutu Goți, Avari, Huni etc? Pentru că nu le-au învățat limba, nu le-au luat datinele și s'au ferit de ori-ce raport și atingere strinsă cu ei.

Maghiarii dela celu dinteu până la celu din urmă sunt fanatizați de diaristica lor; lucră cu totă hotărârea la maghiarisarea Românilor; lucră ministerul prin ordonanțe, prin școli și prin legislație; lucră funcționarii administrativi și judecătorești prin presiune și lucră acum publicul maghiar prin asociațiunile lor fără nici o genare.

Deci nu trebuie să stăm pasivi față cu această luptă ci să le arătăm, că Românul are tăria, are conștiința națională superioară. Adune Maghiarii pre toate lichelele, pre toți curcizii de prin orașe și Comitate unde nu sunt Maghiari și cu ei să represinte pe Maghiari. Acești renegați, ca să capete favoruri, se silesc a da dovezi de maghiarisarea lor și strigă cu fanatism: maghiarisare! Într'astfel de adunături pôte să tragă ei și câte un Român, fără simț, fără caracter și mortu moralicesce. Astfel de Români sunt ca ramurile uscate din pomul național ori rămân ele în pom, ori se tae, nici un folos nu aduc, căci ce folos aduce fii vitregi? Ne mai strică Maghiarii prin campania lor de a ne maghiarisă, fiind că ne împedecă de a progresa în cultură, nu ne lasă să ne facem școli, ne opresc a ne face reuniuni culturale, ne slăbesc în puteri, pentru că junimea noastră trece în România, er prin Episcopii nostri slăbesc poporul nostru în curagiu.

Dér rēul celu mai mare ce ne facu ei este, că ne sărăcesc materialicesce, dér și ei se calicesc și țera e aprōpe de prăpaste. După profesi maghiari nu e de parte această șort. Pe ei nu-i dōre, că au ađi bugetul, au bunurile țerii și facu datorii pe ele, însă au capet și acestea, dec pe noi ne dōre, că ne ducă la ruină cu toate sacrificiile ce le facem pentru patriă. Ar trebui să facem ca acestea să le știe Curtea, să le știe lumea. Ar trebui să angajăm prin unu bărbat rutinat în politică o foie germană europeană, acel bărbat se scrie în diferite cercuri și de sigur va face cinci șese sute de pnumerați români la foia europeană, care se buciune aceste rele, ca să le audă cei cu influință asupra țerii, pentru a opri rēul și prăpatea. Tractându din altă parte dicem: Nu trebuie să ne înșiorăm fiind că totu rēul are și binele său, așa și campania Maghiarilor de a ne maghiarisă. Mare bine au făcut și facu d-nii Tisza și Trefort, cari au declarat rēșboiul maghiarisării și toți cei inspirați de ei de a maghiarisă pe Români pentru că au deșteptat pre Români, punându-i în pozițiune de a se apără. Din nenorocire pentru această patriă, șovinistii maghiari măresc prăpaștia dintre Români și Maghiari, după esemplul Englesilor cu Irlandesii.

In asemenea lupte și suferințe au trăit Români cu Maghiarii 9 secol și nu i-au înghițit în lupte; voru trāi cât le va fi scrisu, căci lupta este viață și celu ce trăesce în trândăvia nu se pôte asemăna cu unu riu ce curge, ci cu o baltă infectă. Căci împăciuire pe basa legilor de maghiarisare e cu neputință.

Prințul Al. Karageorgevic.

Din Timișoara se anunță, că prințul Alexandru Karageorgevic a murit acolo la 21 curențu 7 ore dimineață, după o hōlă îndelungată. Când s'a născut elu la 11 Octomvrie 1806, părintele său, care, dintr'unu fiu de țeran și haiduc urmărit de lege, a ajuns să comandeze pe Sērbii rēșculăți, bătuse deja pe Turci în mai multe lupte. In etate de 7 ani elu a fugit cu tată-sēu în Ungaria și avea unspre-zece ani, când Rusia, după asasinarea tatălui său, luă băiatul puind să îi se dea

o educație militară. Ca bărbat tēnăr se întorse în patriă și Milanu Obrenovic numi de adjutant alu său pe fiul liberatorului Serbiei. In curēndu poporul, nemulțumit cu Obrenovic, se întorse spre urmașii lui George celu Negru (Kara-George) și la 14 Septemvrie 1842 familia Obrenovic fu detronată de Scupcină și Alexandru Karageorgevic proclamat ca domnitor. Inșe Pōrta i-a acordat numai titlul de Baș-bey și mări tributul; această împrejurare fu exploatată contra noului prinț de către partișanii lui Obrenovic sprijiniți de Rusia. In fine atāt Rusia cât și Pōrta cedară și la 1843 permisēră să se aleagă Al. Karageorgevic de prinț.

Elu stete 15 ani în fruntea poporului sērb. Partida națională nu era mulțumită cu prințul, care în luptele Muntenegrului cu Turcia a rēmasu neutral și se arāta afabil și Austriei. La 22 Decemvrie Scupcina hotărī să-lu silească să abdice. Prințul ceru unu termen de o zi să se gāndescă, dar fiind îndemnat de soția sa să se opue, fugi în cetatea ocupată de Turci, după care la 23 Decemvrie Scupcina făcu cunoscut, că Al. Karageorgevic a încetat de a mai fi prinț alu Serbiei. Ca și tată-sēu, cu 45 ani înainte, așa fugi și elu în Ungaria și se stabili în Pesta, unde cumpără o casă, pe când bētrānul Miloșu Obrenovic intră în palatul din Belgrad și puse pe Scupcină să proclame familia Obrenovic de ereditar.

Țece ani mai târziu Mihailu, fiul lui Miloșu, fu ucis în grădina Topcider. Cercetarea a constatat, pe dreptu său pe nedrept, că Al. Carageorgevic tocmise pe ucigaș și atāt elu, cât și preinșii lui complici Trifovic și Stancovic fură condamnați în lipsă la 20 ani reclusiune. Guvernul sērbu a cerut dela celu unguresc extradarea celor 3 criminali, dér guvernul unguresc respinse cererea și dete ordinu tribunalului din Pesta să judece pe acușati. Prințul Alexandru a stat unu an de țile sub pază în pavilionul unei casarme din Pesta așteptându rezultatul procesului. Acușati fură condamnați la 9 ani închisore ca autori ai omorului. Inșe curtea de Casația a casat această sentință, admittēndu hotărârea primei instanțe, adecă achitarea.

După achitarea sa, fostul prinț alu Serbiei a trāit la moșiile sale din Ungaria. In timpul rēșboiului turcorus s'a audit vorbindu-se, că fii lui Carageorgevic ar fi încercat să pne mână erāși pe domnia Serbiei și se dicea, că și rēșcola nereușită din Kraguevaț ar fi aranjat'o radicalii în favōrea lui Carageorgevic, ceea ce însă nu s'a putut dovedi.

„Rēșboiul.“

Sinodul gr. or. din Caransebeșu.

Inainte de deschiderea sinodului s'a chemat spiritul sântu și s'a ținut serviciul divin pentru Emanuelu Goszdu, Demetriu Hățeganu, D. Peția și Ana Alesandrovici.

După deschidere, secțiunile sinodului au verificat pre toți deputații afară de Vasilie Nemoianu dintre preoți, a cărui alegere mai târziu sinodul a și anulat'o din motivul, că alesul ca comisar consistorial la actualu de alegere n'a știut, că și elu trebuie să subserie protocolul de alegere și să inducă numele votanților și pre alu aceluia, pre carele a votat. Coriolanu Brediceanu și Andrianu Diaconu din Bogșia, mai târziu au fost verificați; asemenea și Antoniu Mocioni și Ionu Oprea din cercul Prebulu.

Raportele senatelor bisericesci, școlare și epitropesci din cari s'a constatat progresu în îmbunătățirea stărei religioșe școlare și financiare, s'au luat la cunoscință, luându-se totu odată concluse speciale pentru asigurarea controlului și spriginirea înaintării.

Celu mai însemnatu conclusu alu acestui sinod a fost votarea sumei recerute pentru înființarea unei tipografii diecesane și a unui diaru bisericesc-scolar alu diecesei (10,000 fl.), precum și votarea sumei de 20,000 fl. v. a. pentru ridicarea unui etagiu la casa diecesei. Marī speranțe se legă de aceste concluse, — dice »Luminătorul« — căci toți dorim să se pună la dispozițiunea consistoriului toate mijlocele de a se înfățișa cu demnitate și a-și reprezenta vederile în publicitate printr'unu organu, pentrcă numai în estu modu se frāngu vērfulurile spinilor maliției și se răspāndesce lumina adevărului.

De însemnate e și conclusul sinodului, prin carele s'a alesu o comisiune sinodală, constătătoare din d-nii F. Musta președinte, I. Ianculescu, Cor. Brediceanu, I. Budințianu, At. Cimponieru, A. Ghidiu și Filipu Adamu, care se va întruni cam 3 țile înainte de sesiunea fiăcărui sinod și va pregăti causele și agende ordinare ale sinodului. Prin această comisiune se va eruă starea lucrurilor și mai lămurit, se voru pregăti pe base tarī conclusele sinodului, și — pôte că se va cruța și timp și bani.

In fine se constată cu bucurie, că între membrii sinodului s'a restabilitu buna înțelegere, delăturându-se ori ce desbinare între frații d'unu nēm și d'unu sange,

fi unei și aceleiași biserici și națiunii de o potrivă asuprite și avisate la sprijinul făcăru Românu cu inima la locu. Admirabilă a fostu tactica și răpitoare a fostu argumentarea logică a d-lui Dr. Alexandru Mocioni în această cestiune, din toate părțile s'a arătat bunavoința de a realisa „armonia” celor chiamați în reprezentațiunea bisericeii, și așa pre câtu de sfiți au fostu membrii sinodului între sine la începutu, pre atâtu de intimi ca frații au fostu sub durata sinodului.

Hrana țeranului.

Hrana este o cestiune imensă în istoria și starea de civilizațiune a unui popor. S'ar puté scrie volume asupra rolului ce jócă hrana în toate manifestațiunile sociale și politice ale unei națiunii, asupra vastei întinderi de fapte, ce alimentațiunea ține prin urmare sub dependența ei. Astăzi istoricii și filosofii pozitivisti, când voru să-și esplice fazele istorice séu starea unui neamú ore-care, ei cercetéză, între cauzele ce lámurescu enigmele evenimentelorú și ale situațiunilorú sociale, — cercetéză, dicemú, și regimulú alimentarú alú masei acelu neamú.

Hrana este trecutú, în sciința modernă a Sociologiei, printre cei dintéiu factori, cari hotărésu și esplică sórtea și apucăturile orí-cărei națiunii. Rolul alimentelorú ce neîndurata gură ne reclamă dílnicu, ca tributú datoritú corpului, nu se márginescu dar, după cum s'ar puté crede la prima impresiá, numai la satisfacerea unei trebuințe curatú fiziologice, la astémpérulú fómey, la răspunsulú ce suntemú nevoiți a da tipétului surdú alú pânteceluy tiranú. Influența hranei se reflectă din contrá, după cum díserámú; asupra unui vastú cuprinsú de fapte, asupra activității unui poporú, asupra regulării timpului de muncă, asupra bogățiilorú ce póte acumulá, asupra stării sale culturale, asupra stratelorú sociale ce se forméză în sinulú unei națiunii, asupra înálțării sale politice, asupra întregului organismú socialú.

Așa d. e. celebrulú istoricu Bückle esplică totú secretulú vechilorú civilizațiunii ale Indiei, Egiptului și Mexicului, prin abundența de hrană, sub formă de orezú, de curmale, séu porumbú, ce s'a găsitú în toate timpurile în acele roditoare țéri. Totá organizațiunea socială, cu vechile ei caste, întréga culturá străveche, totá starea politică de atunci, viața, sub toate manifestațiunile ei în fine, a celorú dintéiu popóre ce au strălucitú în istoria civilizațiunii, ni se arată, în Bückle, cu toate bunurile și relele ei, ca unú rezultatú alú îmbelșugării alimentare, de care se bucurau pe atunci neamurile acelorú mánóse pámenturi.

Omenii, cari védú mai departe de suprafața lucrurilorú, susținú, și cu dreptú cuvéntú, că Anglia n ar puté sé domine astăzi Indiile, și n'ar fi în stare sé apese cu sarciní atâtú de grele pe rébdătorii Irlandesii, dacă acele popóre ar avé unú regimú mai substanțialú, decâtú acela de care se folosescú ei, compusú la unii din orezú aprópe golú, la ceilalți din cartofi, pe când soldații Englezii, instrumentulú singuranții de supunere alú coloniilorú tributare, consumá carne și páne de cele mai escelente calități.

Dacă hrana unui poporú are, așadar, ínriurirí atâtú de adânci asupra civilizațiunii și sórtey de care se bucurá elú, atunci se cuvine, credemú, sé consacrá unú studiu fórte atentivú acestei piramidale cestiunii a hranei țeranului românú.

Din nenorocire, noi avemú sé ne batemú multú capulú. Alții înaintea noastră au cercetatú, cu totá competența doritá, hrana cu care se îndópá țéranulú, și ne-a scutitú pe noi de a stá sé urmárimú acum toate funestele consecințe ale miserabilului regimú ce duce poporațiunea noastră rurală. Căți-va demografii și economisții distinsii, ca d-nii Dr. Obedenar și Felix, ca junele și savantul Dr. Istrati, ca d-nii Aurelianú și Ionescu, au semnalatú deja relele și pagubele imense, economice și sociale, — rele cari isvorescu din nenorocita sistemá de alimentare a sátenului românú.

Dar e unú pécatú mare pe noi, că tocmai de interesele cele mai vitale ale națiunii ne ocupámú mai puținú, că tocmai lorú le aruncámú din înálțimea.... întu-necimei ce ne dominá indiferința și desprețulú nostru nesocotitú!... Scriu și strigá din réspuțerí cei ce védú și înțelegú pericolulú, dar nimeni nu citescu, nimeni nu aude pe aci pe pámentulú lui Traianú: ar díce cineva, că suntemú o țará de orbi, o țará ce și-a mai vátuitú încă urechile pentru orí-ce interesú de aprópe alú ei.... Noi sé ne facemú totuși datoria, până ce-o da pronia cerésca sé lumineze și sé desfunde pe cei ce ar puté sé ne aducá reformele mari și adevérate ale civilizațiunii moderne, reforma omului în traiu și cugetare, după care au sé urmeze neapératú reforma modului séu de a munci, și toate reformele câte le-omú fi visatú.

Sciința, după toate observațiunile, teoriile și cercetările ei esperimentale, díce că unú omú maturú și cu viață activá, cum ar fi de pildá țéranulú, trebuie sé ia dílnicu o hrană compusá ast-felú:

300 gr. carne.

1200 gr. páne.

250 gr. legume și verdețuri.

2 lire vinú (o jumétate de oca.)

La cari se adaogá grásimea trebuinciosá pentru preparațiunea culinară a substanțelorú alimentare, și cantitatea de hrană aci indicatá catá sé se ia, se înțelege, în doué rânduri pe dí. Cifrele acestea n'au însé o însemnătate absolutá; din contrá, nimicú mai variabilú decâtú hrana în compozițiunea și cantitatea ei. Nu tuturorú popórelorú, precum nici tuturorú individelorú, convine aceleáș regimú.

Hrana trebuie sé varieze, în cantitate cu clima, cu starea individului, cu felulú lui de muncă. Noi presupunemú însé, în cifrele ce arátáramú, unú omú în stare normală, sub cerulú țérieri noastre și de meseriá plugarú.

Hrana astfelú compusá ar fi pe de o parte îndesulátoare pentru desvoltarea căldurii necesare mașinei omenescu, spre a produce forța reclamatá de cele 10 séu 11 ore de muncă agricolá, ér pe de alta ea ar coréspunde esactú cu trebuința reparațiunii țésáturilorú organice, oxidate și eliminate în timpú de o dí. În alte cuvinte unú omú, care s'ar hráni cu regimulú indicatú mai susú, ar fi în stare sé munceascá, veselú și harnicu fără sé pérđá nimicú din greutatea sa corporalá. În clima țérieri noastre acestú regimú ar puté sé rămáná constantú și iarna și vara, pentru că deși munca țéranului este incomparabilú mai ușorá iarná, totuși rațiunea lui alimentară i-ar fi necesară și atunci, ca sé póta resista, fără sé-i pese, rigoriy frígului de iarná, adesea fórte simțitorú.

Dacă comparámú acum ceea ce știința și esperiența prescriu unui omú muncitorú sé mánánce, cu ceea ce consumá țéranulú nostru, vomú rămáne surprinsii, cum de nu cadú d'ampiciórele ómenii aceștiá, cum de-și mai ținú chiar sufletulú în ei. — (Cultivatorulú.)

DIVERSE.

O nebuná. — Cetimú în »Telegrafulú« din București: Se díce că mai toți medicii alienisții suntú nebuni. Fără a da cređeméntú acelorá ce dícu că nebunia e contagiósá, ne e permisú a ne mira de apucăturile ce au alienisții de a declara de nebuná orí ce persóná ce i se presință. E de observatú, că mai nici odatá doctorii nu suntú pentru neresponsabilitate mai alesú în casurile judiciare. Câte raporturi nu s'au védutú, în care se declará că individulú examinatú nu e în toate mințile, și cu toate astea medicii alienisții declará, că indiviđii suntú cu toate astea responsabili de faptele lorú. În acestú chipú, adesea orí se trimittú la închisóre indiviđii, a cărorú locú ar fi trebuitú sé fie în o casá de sență-tate. Unú asemenea casú s'a întâmplatú cu o femeá numitá Clary, pe care curtea cu jurați din Drome a condamnat'ó la doi ani închisóre. Acéstá nenorocitá și-a ucisú bárbatulú în niște împrejurări fórte curiose. Ea e în virstá de 24 ani, cântárețá de cafe-concert. Máritatá de căți-va ani cu unú bunú cismarú, trăiau bine, așa că toți vecinii sciau că trăiescu bine. În díua de 18 Februaríu d-lú și d-na Clary prândirá la unú amicú alú lorú; mánará bine și petrecurá totá sérá. fără ca sé se întâmple ceva. Intorcându-se acasă, d-na Clary era fórte iritatá și venindú în fața bárbatului începú a strigá: — »Dacă te vei îmbáta necontentitú ca prietenulú tóu, sé fii sigurá că te ucigú.« Clary plecá capulú fără sé răspundá nimicú, se duse în camera de culcare și începú a se desbráca. În acestú timpú, femeia se duse în bucutáriá, luá unú cuțitú, pe care ilú ascunse sub hainá, și se întórse în camera în care se culcase bárbatulú, dícendú: — »Nu vrei sé mé sérúți?« Elú înaintá spre ea ridéndú, îndatá însé scóse unú țipetú, cădéndú josú și vérsándú sânge. Justina scóse cuțitulú de sub hainá și ilú implantá în pieptulú bárbatului. — »Ai muritú?« strigá ea. Nenorocitulú nu răspunse nimicú, își déduse cea din urmă résuflare, cuțitulú străbátuse inima. Ea a fostú arestatá îndatá; din causá însé că era într'o stare deplorabilá n'a pututú fi întrebátá asupra faptului imediatú. A doua dí ea declará, că a făcutú acéstá fiindú beatá, apoi se întórse și declará că l'a ucisú pentru că era gelósá, apoi ea díse: Nervii suntú cauza. În privința acestorú fapte magistratulú înțelese că avea de áface cu o nebuná. Doctorii însé conchiserá, cumcă nenorocita e responsabilá de faptele sale. Curtea însé, mai puținú convinsá decâtú doctorii de responsabilitatea faptelorú, și luándú în considerátiá loviturile, rânile, a condamnat'ó la doi ani de închisóre.

**

Templulú cu șerpi. — Miculú orașú Weida, în regatulú Dahomey, este renumitú prin templulú séu de șerpi. Acestú templu este o micá cládire, în care preoții întreținú o mulțime de șerpi mici și mari, pe cari îi nutrescu cu găini, paséri, brósce ce se aducú de indigeni. Nimicu nu este mai ciudatú ca o visitá făcutá în acestú sanctuarú de dei tiritori, cari inspirá grózá orí cărui europénú. Aceste reptile se védú încolécite suptú acópe-

rișulú templului, întinse la sóre séu suspendate cu capulú în josú, ca nisce cabluri enorme. Dândú unú micú bacșișú se póte obtiné dela preoți ore-cari surprinderi: ținéndú în máná o baghetá, face ca șerpíi cei mai micii sé esecute totú felulú de eserciții, dér refusá d'a derangia pe cei mari; de altminteri ei suntú fórte mari și potú sé omóre unú bou strângéngu-lú în inelele lorú. Adesea se întâmplá, că acești dei falsii, întreținúți în templulú din Weida în numărú de peste o miá, pársescú locurile sfinte și se răspândescú prin orașú. Atunci preoții începú o adevératá vénétoare; ei apucá pe cei micii cu máná și pe cei mari îi punú în saci pentru a-i duce la templu. A omori unú șerpe cu intențiune este o crimá dintre cele mai mari, care se pedepsescu cu mórtea. Décă este unú europénú care a omoritú reptila, atunci numai protecțiunea regeluy póte sé-lú scape. Autorulú involuntarú alú morții uneia din aceste reptile trebuie sé anunțe accidentulú preoțilorú și sé se supuná la eserciții de purificare, cari se repetá în fiecare anú. În acéstá țérá, ca pretutendeni, preotulú trăiescu cu ceea ce câștigá din templu, căci se pretinde că găinile, aduse de cei cucernici pentru a hráni pe șerpíi sfinți, suntú jumétate și fripte și máncate de preoți.

**

Viață luugá. — Cu ocazia facerii recenséméntului pentru statistica României s'a constatatú, díce »Gaz. Buzéului,« în comuna Gávánești, plasa Cămpu acelu județú, o femeie care numărá 127 ani, și care încă 'și pástrează toate facultățile.

A V I S Ú.

Conformú conclusiunii protocolare a adunării reuniunii învățátorilorú din acestú tractú, ținută în tómná anuluy trecutú, în par. Sambou, amésuratú §-lui 7 din statutele reuniunii, va ținé adunarea sa de primáverá în parochia Nasalú 14 Maiu a. c. st. n. 8 ore a. m. cu urmátorea programá:

1. Membrii vorú asistá în corpore la celebrarea cultului divinú.
2. Cuvéntulú de deschidere ilú va ținé președiatele.
3. Amésuratú §-lui 3 alú statutelorú reuniunii se va ținé alegerea secretarului reuniunii, și prin acesta culegerea taxei de membru la reuniunea mamá (1 fl.)
4. Cetirea protocolului adunării de tómná și observațiunile făcute din partea comitetului centralú alú reuniunii generale.
5. Ținerea disertațiunii ce o va predá domnulú învățátorú și membru alú reuniunii mame Alesandru Cupșa, eventualú Simeonú Bedeleanu »Despre Albiná«; și după împrejurári, ascultarea mai multorú disertațiunii și declamațiunii din adunarea trecutá benevole însinuate.
6. Ținerea propunerii practice din industria domestică, ce o va face domnulú Petru Grama, la care va preveni.
7. Lecțiunea practicá »Descrierea fulgerului și a tunetului, în sensú didacticú și metodicú,« ce o va ținé învățátorulú localú.
8. Observațiunile ce se vorú face asupra disertațiunii și lecțiunilorú practice.
9. Pertractarea mai multorú propunerii și tractate de interesú pentru reuniune, ce se vorú însinúa la timpú.
10. Desemnarea locului pentru ținerea adunării de tómná, a disertantului și propunétorului, precum și materia ce se va prelucrá.
11. Verificarea protocolului adunării, conformú §-lui 15 alú statutelorú reuniunii districtuale.

La acéstá adunare amésuratú §-lui 6 toți membrii ordinari se invitá, precum și întréga inteligința, ca pentru interesulú învățáméntului, câtú în mai mare numărú, a se presentá la aceea adunare suntú rugați.

Sânt e jude, 27 Aprilie 1885.

Vasiliu Puscaríu,
v. prot. și preș. reun. tract.

A V I S Ú

Adunarea generalá de ástú timpú a »Reuniunii învățátorilorú români gr. cat. din giurulú Cherlei« se va ținé în 26 și 27 Maiu nou, adecá a treia și a patra dí de Rusalii în Minthiulú-Gherlei, tractulú protopopescu alú Sânt-Marghitei, — la care a participá membrii ordinari în sensulú statutelorú, ér alți amici ai scólei și ai culture poporalí ca óspeți — cu totá stima suntú invitați.

Din ședința Comitetului administrativú, ținută în Gherla la 3 Maiu nou 1885.

Mihailú Șerbanú, canonicú. Ioanú Hodoreanú
președinte. secretarú.

Editorú: Iacobú Mureșianu.

Redactorú responsabilú: Dr. Aurel Mureșianu

Bursa de București.

Cota oficială dela 24 Aprilie șt. v. 1885.

	Camp.	vënd.
Renta română (5%)	85	86
Renta rom. amort. (5%)	91 ³ / ₄	92
» convert. (6%)	87 ¹ / ₂	88
Împr. oraș. Buc. (20 fr.)	31	32
Credit fonc. rural (7%)	99	100
» » (5%)	84	84 ¹ / ₄
» » urban (7%)	97	97 ¹ / ₈
» » (6%)	88 ¹ / ₂	89
» » (5%)	81 ¹ / ₄	81
Banca națională a României	1110	1130
Ac. de asig. Dacia-Rom.	315	320
» » Națională	235	240
Aur	14.1 ¹ / ₄ %	14.1 ¹ / ₂ %
Bancnote austriace contra aur	—	—

Cursulu pieței Brașov

din 8 Maiu șt. v. 1885.

	Camp.	Vend.
Bancnote românesce	8.73	8.74
Argint românesc	8.65	8.70
Napoleon-d'ori	9.88	9.94
Lire turcesce	11.08	11.12
Imperiali	10.07	10.10
Galbeni	5.80	5.84
Serisurile fonc. » Albina	100.50	101.—
Ruble Rusesci	120.—	121.1 ¹ / ₂
Discontul	7—10 %	pe an.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei” se pot cumpăra în tutunge-ria lui I. Gross.

Cursul la bursa de Viena

din 7 Maiu șt. n. 1885.

Rentă de aur 4%	96.40	Bonuri croato-slavone	101.—
Rentă de hârtă 5%	92.05	Despăgubire p. dijma de vin	96.50
Împrumutul căilor ferate ungare	146.25	Împrumutul cu premiu ung.	117.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (1-ma emisiune)	96.50	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	119.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (2-a emisiune)	—	Renta de hârtă austriacă	82.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (3-a emisiune)	107.20	Renta de arg. austr.	82.35
Bonuri rurale ungare	102.50	Renta de aur austr.	106.75
Bonuri cu cl. de sortare 1C2.50	—	Losurile din 1860	138.75
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	101.75	Acțiunile băncii austro-ungare	852.—
Bonuri cu cl. de sortare 101.75	—	Act. băncii de credit ung.	282.—
Bonuri rurale transilvane	101.—	Act. băncii de credit austr.	289.20
		Argintul — Galbeni împărătesc	5.84
		Napoleon-d'ori	9.83—
		Mărci 100 imp. germ.	60.85
		Londra 10 Livres sterlinge	124.55

20% Tote prețurile scădute 20% per comptant.

Magazinul de încălțăminte

al lui

Ioan Săbădeanu

Fabricat propriu și străin, solid și modern. Recomandă on. public cu prețuri scădute tôte felurile de încălțăminte fine și ordinare, pentru bărbați, dame și copii, gata seu după măsuri fabricate.

Ghete de bărbați dela v. a. fl. 3.60 cr. în sus.

Ghete de dame " " " 3.— " " "

Pantofi și ghete de copii dela 60 " " "

Pantofi de casă de piele, pîslă seu stofă brodate cu flori pentru bărbați și dame dela v. a. fl. 1.30 cr. în sus.

Specialitate.

Cisme de copii în creț de Karlsbad dela v. a. fl. 3.50 cr. în sus

» fetițe și băieți " " " 4.50 " " "

Șoșoni de postavu de pîslă și cu Gumă englesesc. — Șoșoni cu talpe de pîslă lungi și scurți pentru voiagiori. — Galoci de gumă englesă. — Sandale de gumă și de pîslă pentru dame, bărbați și copii cu prețuri eftine.

Cisme de copii ordinare dela v. a. fl. 2 în sus

» bărbați " " " 5¹/₂ " " "

» femei " " " 4 " " "

Comandele din afară se efectuează după măsurile trimise prompt și celo nepotrivate se iau înderet în schimb.

20% Tote prețurile scădute 20%

Anunțăm acelor onorați cetitori, cari vor binevoi a se abona la foia noastră de aici încolo, că avem încă în rezervă numerul dela începutul anului 1885 prin urmare pot să aibă colecțiunea completă.

Administratiunea » Gaz. Trans.

Zambach și Gavora

Fabrică de vestiminte și reccisite bisericesci de ritul latin și grec

în Budapesta, strada Vațului, Văci utoza Nr. 17.



Falonu seu Odăjdi, Albe, Stihare, Dal-matic, Baldachin, prapuri. Tote felurile de stéguri, și pentru societăți industriale (și pentru pompieri) Covor și

Comande se efectuesc prompt. — Obiectele, care nu vor conveni, se vor schimba cu altele. (Nr. 142)

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta				Budapesta-Predeal				Teiuș-Arad-Budapesta			Budapesta-Arad-Teiuș.				
	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus		
Bucuresc	7.15	—	—	Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	Teiuș	2.39	9.50	8.20	Viena	8.25	8.35
Predeal	1.09	—	—	Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10	Budapesta	8.00	6.55
Timiș	1.33	—	—	Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Vințulu de jos	4.04	11.09	—	Szolnok	11.14	12.28
Brașov	2.06	—	—	P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	Șibot	4.35	11.43	—	Arad	3.35	5.30
Feldiara	2.16	6.30	5.45	Oradea mare	4.11	5.13	3.20	—	Orăștia	5.02	12.13	—	Glogovaț	4.00	6.20
Apatia	3.03	7.09	6.28	Vărad-Velenceze	4.21	9.37	3.25	—	Simeria (Piski)	5.44	1.22	—	Gyorok	4.16	6.39
Agostonfalva	3.18	8.09	7.42	Fugyi-Vásárhely	4.29	9.45	—	—	Deva	6.05	1.48	—	Gyorok	4.47	7.19
Homorod	3.51	8.53	8.51	Mező-Telegd	4.40	9.59	—	—	Branicica	6.34	2.21	—	Pauliș	5.02	7.39
Hașfaleu	4.51	10.18	10.52	Rév	5.46	11.41	4.31	—	Ilia	7.01	2.54	—	Radna-Lipova	5.25	8.11
Sighișora	5.11	10.55	11.56	Bratca	6.09	12.15	—	—	Gurasada	7.15	3.09	—	Conop	5.57	8.49
Elisabetopole	5.39	11.36	12.43	Bucia	6.28	12.48	—	—	Zam	7.49	3.48	—	Bérvova	6.18	9.18
Mediaș	6.00	12.11	1.23	Ciucia	6.52	1.48	5.28	—	Soborșin	8.32	4.37	—	Soborșin	7.11	10.27
Copsa mică	6.29	12.35	2.07	Huiedin	7.32	3.21	6.01	—	Bérvova	9.19	5.30	—	Zam	7.48	11.18
Micăsasa	—	12.54	2.27	Stana	7.51	3.54	—	—	Conop	9.40	5.58	—	Gurasada	8.22	11.57
Blașu	7.02	1.29	3.06	Aghiriș	8.12	4.34	—	—	Radna-Lipova	10.16	6.38	8.24	Ilia	8.40	12.27
Crăciunel	—	1.45	3.22	Ghirbău	8.24	4.52	—	—	Pauliș	10.32	6.56	8.41	Branicica	9.02	12.57
Teiuș	7.38	2.26	4.15	Nedeșdu	8.38	5.11	—	—	Gyorok	10.48	7.15	9.01	Deva	9.32	1.45
Aiud	7.55	2.48	4.44	Clușin	8.57	5.40	7.08	—	Glogovaț	11.17	7.48	9.30	Simeria (Piski)	10.12	2.58
Vințulu de sus	—	3.12	5.10	Apahida	9.23	6.00	7.18	—	Arad	12.32	8.05	9.45	Orăștia	10.47	3.46
Uiara	—	3.19	5.19	Ghirbău	9.50	6.29	—	—	Szolnok	12.00	8.45	6.10	Șibot	11.14	4.20
Cucerdea	8.24	3.36	5.47	Clușin	10.08	5.59	9.18	—	Budapesta	4.00	2.10	7.27	Vințulu de jos	11.46	5.06
Ghirbău	8.48	4.10	6.38	Clușin	10.18	6.28	8.00	—	Viena	7.44	6.40	—	Alba-Iulia	12.21	6.15
Apahida	—	5.39	8.51	Nedeșdu	—	6.54	8.34	—	Teiuș	6.20	—	—	Budapesta	12.53	7.00
Clușin	—	5.59	9.18	Ghirbău	—	7.10	8.59	—							
Clușin	—	5.59	9.18	Aghiriș	—	7.25	9.35	—							
Nedeșdu	—	6.28	8.00	Stana	—	7.49	10.16	—							
Ghirbău	—	6.54	8.34	Huiedin	11.33	8.11	11.04	—							
Aghiriș	—	7.10	8.59	Ciucia	12.06	8.52	12.17	—							
Blașu	—	7.25	9.35	Bucia	—	9.11	12.47	—							
Stana	—	7.49	10.16	Bratca	—	9.29	1.21	—							
Huiedin	—	7.49	10.16	Rév	—	9.29	1.21	—							
Ciucia	—	7.49	10.16	Rév	12.25	9.52	2.05	—							
Bucia	—	7.49	10.16	Mező-Telegd	—	10.27	3.08	—							
Bratca	—	7.49	10.16	Fugyi-Vásárhely	—	10.46	3.39	—							
Rév	—	7.49	10.16	Vărad-Velinte	—	10.56	3.55	—							
Mező-Telegd	—	7.49	10.16	Vărad-Velinte	—	10.56	3.55	—							
Homorod	—	7.49	10.16	Oradia-mare	1.49	11.04	4.06	—							
Agostonfalva	—	7.49	10.16	Oradia-mare	1.54	11.14	7.30	—							
Fugyi-Vásárhely	—	7.49	10.16	P. Ladány	3.14	1.47	11.05	—							
Vărad-Velinte	—	7.49	10.16	Szolnok	5.10	4.40	2.37	—							
	—	7.49	10.16	Buda-pest	7.30	7.44	6.40	—							
	—	7.49	10.16	Viena	2.00	6.20	2.00	—							
	—	7.49	10.16					—							

Nota: Orele de nopte sunt cele dintre liniile gróse.

Tipografia ALEXI, Brașov.